

SEMISOM 24V DC

Behandlungsvorschrift
Manual de Instrucciones
Manuel d'Instruction
Instruction Manual

Istruzioni Manuale



ITALIANO

(Istruzioni originali)

PREFAZIONE

Gentile Cliente, la ringraziamo per la preferenza accordata ai nostri prodotti. Al fine di garantire l'affidabilità e la sicurezza delle nostre elettropompe, le consigliamo di seguire attentamente le indicazioni del presente manuale. Si consiglia di conservare il presente manuale in modo da poterlo consultare anche in futuro. **Prima di procedere a qualsiasi operazione leggere attentamente le istruzioni seguenti.** Le elettropompe sono fornite in scatole di cartone con relativo manuale d'istruzioni e targhe d'identificazione adesiva. Quadro di protezione amperometrica QDC obbligatorio da ordinare separatamente.

SIMBOLOGIA

- PERICOLO** Rischio di scarica elettrica.
- PERICOLO** Rischio molto grave alle persone e/o alle cose.
- PERICOLO** Rischio cesoimento intrappolamento.
- AVVERTENZA** Possibilità di danneggiare l'elettropompa o l'impianto.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Per le operazioni di installazione e manutenzione usare adeguati dispositivi di protezione individuali (DPI) conformi alla direttiva CEE 89/656.



- Non trasportare o movimentare l'elettropompa mediante il cavo d'alimentazione.
- Non utilizzare l'elettropompa in piscine o vasche in presenza di persone.
- Non usare assolutamente l'elettropompa per pompare liquidi pericolosi (tossici, infiammabili, ecc.).
- Durante le fasi di installazione e manutenzione non lavorare mai da soli.
- Evitare assolutamente di movimentare l'elettropompa quando è in funzione o con il cavo di alimentazione collegato all'impianto elettrico.

- Non mettere le mani o altri oggetti nelle aperture di ingresso o uscita del liquido pompato in prossimità della girante, essendo questa un organo in movimento.

Attenzione, appoggiata a terra, l'elettropompa può perdere stabilità e cadere.

CARATTERISTICHE DI UTILIZZO

- Elettropompe idonee per drenaggio di acque piovane e scarichi di elettrodomestici; prosciugamento di vasche, cantine e garage; travasi di acqua da piscine e fontane; irrigazione (serie 190-320).
- Elettropompe idonee per espulsione di acque di scarico, acque nere, di fogna e liquami da fosse settiche; drenaggio di acque piovane; pompaggio di liquidi contenenti corpi solidi e filamentososi (serie 290-262).
- Massima profondità di immersione: 20 m.
- Numero massimo di avviamenti ora: 40.
- Massima temperatura del liquido da pompare: 45 °C servizio intermittente S2 60 minuti.
- L'elettropompa può lavorare soltanto in posizione verticale (con motore in alto e sezione pompa in basso).

LIVELLO DI RUMOROSITA'

L'elettropompa ha un livello di pressione acustica minore di 70 dB(A).

INSTALLAZIONE

- TRATTANDOSI DI OPERAZIONE COMPLESSA E POTENZIALMENTE RISCHIOSA, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO.
- Avviare l'elettropompa solo ad installazione completata, non avviarla a secco.
- Prima di installare l'elettropompa verificare che il cavo di alimentazione sia scollegato dal circuito di alimentazione, sia integro ed esente da tagli o danni da schiacciamento.
- Avvitare il tubo di mandata al bocchettone dell'elettropompa.
- Installare una valvola di non ritorno a circa 50 cm dalla bocca di mandata.
- Fissare il cavo d'alimentazione al tubo di mandata ad intervalli di circa 3 metri.
- Si consiglia di installare dei dispositivi di controllo livello per evitare il funzionamento a secco dell'elettropompa.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

- TRATTANDOSI DI OPERAZIONE COMPLESSA E POTENZIALMENTE RISCHIOSA, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO.
- Quadro di protezione amperometrica QDC obbligatorio da ordinare separatamente.
- Dotare l'impianto di un fusibile con la capacità di 40 A.
- Verificare che tensione, frequenza e corrente assorbita siano uguali a quelle indicate sulla targhetta d'identificazione.
- Nel caso l'elettropompa fornisca scarsi valori di portata e/o prevalenza invertire la polarità.

Si raccomanda di controllare periodicamente il corretto funzionamento delle protezioni elettriche.

SCELTA DEL CAVO

Caratteristiche nominali		Sezione cavo in mm ²			
Hp	A	2 x 6	2 x 10	2 x 16	2 x 25
Lunghezza massima cavo in metri					
0.75	28	10	15	20	30

Note
- Caduta di tensione:
4%

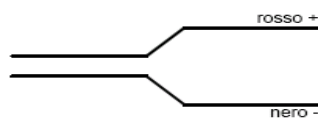
MANUTENZIONE

- QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO.
- In condizioni di normale impiego l'elettropompa non necessita di alcuna operazione di manutenzione.
- In caso di malfunzionamento, a interruttore disattivato, disconnettere l'elettropompa dal circuito di alimentazione.
- Contattare il Servizio Assistenza comunicando i seguenti dati:
 - Modello della macchina;
 - Data di acquisto;
 - Data inizio servizio;
 - Indicazioni dettagliate inerenti il difetto riscontrato.

GARANZIA

I prodotti sono garantiti contro i difetti di produzione che si manifestino entro 24 mesi dalla data di consegna o acquisto del bene. La data dovrà essere comprovata dal documento di consegna o fattura di acquisto emessa dal rivenditore. In mancanza di tale documentazione, i 24 mesi verranno calcolati dalla data di produzione (mese/anno) riportata nella stampigliatura impressa sul prodotto. La garanzia è limitata alla sostituzione o alla riparazione, presso la sede BBC o presso un centro assistenza autorizzato, dei prodotti o dei particolari riconosciuti difettosi e non implica la possibilità di richiesta d'indennità. La garanzia non comprende le avarie provocate da errori di collegamento elettrico, da mancanza di adeguata protezione, da errata installazione, da false manovre, da difetti d'impianto, da corrosioni o abrasioni di ogni tipo o natura dovute al liquido pompato e dal mancato rispetto dei limiti d'impiego indicati nelle istruzioni per l'uso. La garanzia non è riconosciuta nel caso i prodotti siano smontati, riparati o manomessi da personale non autorizzato.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO



DISMISSIONE

Non smaltire il prodotto con i normali rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni visitare <http://search.bbc.it/RAEE.asp>

ENGLISH

PREFACE

Dear customer, we thank you for having preferred our products. Please, follow carefully all the instructions of this manual so to grant both safety and trustworthiness of our electric pumps. Please, keep this manual so that you can use it in the future. **Before doing any operation, read carefully the following instructions.** Each electric pump is supplied packed in its carton box together with its instruction manual and adhesive label. Thermal switch box QDC obligatory must be ordered apart.

SYMBOLS

- DANGER** Risk of electric shock.
- DANGER** High risk for people and/or things.
- DANGER** Risk to get cut/trapped
- WARNING** Risk to damage the electric pump or the pumping plant.

GENERAL SAFETY RULES

- During the installation of the pump, use adequate individual protection devices according to the CEE 89/656 regulation.



- Do not carry or move the electric pump by using its power cable.
- Do not use the electric pump in swimming pools or ponds when people are in them.
- Never use the electric pump with dangerous liquids (toxic, flammable, etc.).
- Never work alone while installing or servicing the electric pump.
- Never move the electric pump while it is running or when the power cable is connected.

- Do not put hands or any other object by the inlet or outlet of the pump. Avoid getting close to the cutter mechanism as this is a rotating element.

Warning. If stood on the ground, the electric pump is unstable and may fall over.

TECHNICAL FEATURES

- Electric pumps suitable for drainage of rainwater and waste water appliances; draining tanks, cellars and garages; pouring water from pools and fountains; irrigation (range 190-320).
- Electric pumps suitable for expulsion of waste water, sewage, sewer and sewage from septic tanks; drainage of rainwater; pumping liquids containing solids and filaments (range 290-262).
- Maximum immersion depth: 20 m.
- Maximum number of starts per hour: 40
- Maximum temperature of the liquid pumped: 45° C intermittent duty S2 60 minutes.

- The electric pump can work only vertically (with motor on the top and pump section on the bottom).

NOISE

-The acoustic pressure of the electric pump is lower than 70db(A).

INSTALLATION

- QUALIFIED PERSONNEL SHOULD ALWAYS EFFECT IT, SINCE IT IS A POTENTIALLY RISKY AND FAIRLY COMPLEX OPERATION.
- Start the electric pump only when the installation is completed; do not run it without liquid.
- Before installing the electric pump, make sure that it is not connected to the supply mains, that it is grounded, intact and not damaged by cuts or crushing.
- Screw the water pipe to the outlet of the pump.
- Install a non return valve 50 cm. far from the outlet.
- Fasten the feeding cable to the water pipe approximately every 3 meters.
- Install probes to check the level of the liquid to avoid dry running.

ELECTRIC CONNECTION

- QUALIFIED PERSONNEL SHOULD ALWAYS EFFECT IT, SINCE IT IS A POTENTIALLY RISKY AND FAIRLY COMPLEX OPERATION.
- Thermal switch box QDC obligatory must be ordered apart.
- Equip the plant with a fuse with capacity of 40 A.
- Check that voltage and frequency of the power mains are exactly the same as those shown in the data label of the electric pump.
- If the pump has a bad flow and / or head, reverse the two poles.

Check regularly that both the supply mains and all its protective devices work properly.

HOW TO CHOOSE A CABLE

Nominal Characteristic	Cable section in mm ²					
	Hp	A	2 x 6	2 x 10	2 x 16	2 x 25
Maximum cable length in meters						
0.75	28	10	15	20	30	

Notes
- Voltage drop:
4%

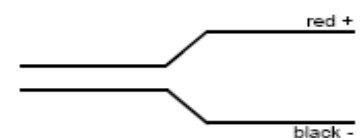
MAINTENANCE

- ANY MAINTENANCE OPERATION MUST BE DONE ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL.
- No particular maintenance is required when the electric pump is used in normal conditions.
- In case operational defects, turn first the main switch in OFF position, then disconnect the electric pump.
- Contact Assistance immediately, informing them on.
 - Type of electric pump;
 - Date of purchase;
 - Date of installation;
 - Full details about the defect found.

WARRANTY

The 24 months warranty against manufacturing defects is valid for any fault that may occur within 24 months from the date of delivery to the user. The date is determined by the Delivery Note or Invoice issued by the Dealer/Distributor. Without this relevant documentation, the term (24 months) shall be deemed to start from the date the product has been manufactured (month/year) which clearly is marked on the item itself. Warranty is limited to the replacement or repair, at our premises, of the products or components recognised as actually being defective and does not imply the possibility of requiring any indemnity. Warranty will not cover failures caused by: wrong electric connection, lack of adequate protection, wrong installation, lack of accuracy in the execution either of the system or of the plant, any type of corrosion or abrasion caused by the liquid pumped, a non-respect of the limitations of use in the Service manual. Warranty shall not be recognised as valid in case the products are disassembled, repaired or altered by persons not expressly authorised.

CIRCUIT DIAGRAM



DISPOSAL

Please, dispose of the product in a responsible manner, not as domestic waste. For further information visit <http://search.bbc.it/RAEE.asp>

IT - Costruttore e luogo di archiviazione del fascicolo tecnico:
GB - Manufacturer and place where all technical records are filed:
FR - Constructeur et place où tout le dossier technique est déposé:
DE - Hersteller und Ort der Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
ES - Fabricante y el lugar donde todos los expedientes técnicos se presentan:
BBC Elettropompe Srl - 61034 Fossombrone (PU) - ITALY
Tel. +39-0721-716590 - Fax +39-0721-716518 - www.bbc.it

IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA':
Prodotti: elettropompe SEMISOM 24V DC serie 190-320-290-262
Dichiariamo che i prodotti sopraelencati sono conformi alle seguenti Direttive:
- MACCHINE 2006/42/CE;
- COMPATIBILITA' ELETTROMAGNETICA 2014/30/UE.
ed alle seguenti norme armonizzate:
- SICUREZZA DEL MACCHINARIO UNI EN ISO 12100

GB - CE STATEMENT OF CONFORMITY:
Products: electric pumps SEMISOM 24V DC series 190-320-290-262
We declare that the products listed above comply with the following Directives:
- MACHINERY 2006/42/EC;
- ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY 2014/30/UE.
and to the following harmonised standards:
- SAFETY OF MACHINERY UNI EN ISO 12100

FR - DECLARATION CE DE CONFORMITE':
Produits: électropompes SEMISOM 24V DC série 190-320-290-262
Nous déclarons que les produits énumérés ci-dessus sont conformes aux Directives suivantes:
- MACHINES 2006/42/CE;
- COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2014/30/UE.
et aux norme harmonisées suivantes:
- SÉCURITÉ DES MACHINES UNI EN ISO 12100

DE - KONFORMITÄTSERKÄRUNG CE:
Produkte: Elektropumpen SEMISOM 24V DC Serie 190-320-290-262
Wir, den hier unterzeichnende, daß die vorgenannten Produkte entsprechen folgenden Richtlinien:
- MASCHINENRICHTLINIE 2006/42/EG;
- RICHTLINIEN DER ELEKTROMAGNETISCHEN KOMPATIBILITÄT 2014/30/EU.
und den folgenden harmonisierten Normen:
- SICHERHEIT VON MASCHINEN UNI EN ISO 12100

ES - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD:
Productos: electrobombas SEMISOM 24V DC serie 190-320-290-262
Declaramos que los productos arriba indicados se hallan conformes a las Directivas siguientes:
- MAQUINAS 2006/42/CE;
- COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2014/30/UE.
y a las normas armonizadas siguientes:
- SEGURIDAD DE LAS MÁQUINAS UNI EN ISO 12100

Fossombrone, 26/04/2016

Il Legale Rappresentante
Mario Cecchini



61034 Fossombrone (PU) Italy
Via G. Di Vittorio, 9
Tel. 0721-716590
Fax 0721-716518
www.bbc.it
bbcpompe@bbc.it

